



EN User manual
RU Руководство пользователя

KK Қолданушының нұсқасы
UK Посібник користувача

PHILIPS



Specifications are subject to change without notice
© 2016 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.



3140 035 30334

English

1 Important

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome. Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

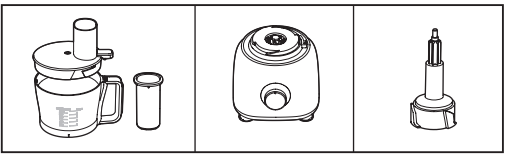
Danger

- Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.

Warning

- Never use your fingers or an object to push ingredients into the feeding tube while the appliance is running. Only use the pusher.
- Before you connect the appliance to the power, make sure that the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local power voltage.
- Never connect this appliance to a timer switch, to avoid a hazardous situation.
- Do not use the appliance if the power cord, the plug, protecting cover, rotating sieve or any other parts are damaged or has visible cracks.
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips, or similarly qualified persons to avoid a hazard.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- For their safety, do not allow children to play with the appliance.
- Never let the appliance run unattended.
- If food sticks to the wall of the blender jar or bowl, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.
- Be careful when you are emptying the bowl, handle or clean the discs, the blade units and the juicer sieve. The cutting edges are very sharp.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- This appliance is intended for household use only.

1			(MAX)	(MAX)	
			5 x 1 sec	500 g	P
			5 x 1 sec	500 g	P/2
			30 sec	50 g	P
			60 sec	250 g	2
			45 sec	250 g	2
			30 sec	200 g	2
			2-3 min	500 g / 360 ml	1
			60-180 sec	350 ml	1
			60-180 sec	4 pcs	1
			30 sec	500 g	1
			30 sec	500 g	1
			30 sec	2 pcs	1
			30 sec	300 g	1
			30 sec	500 g	1
			30 sec	200 g	1
			30 sec	2 pcs	1
			30 sec	500 g	1
			30 sec	2 pcs	1
			30 sec	500 g	1
			4 min	1 kg	1
			20 sec	500 g	1
			1 min	1 L	2
			1 min	1 L	2
			1 min	1 L	2
			P x 9	6 x 400 g	P
			3 min	400 g / 600 ml	2



Caution

- Never switch off the appliance by turning the blender jar, the bowl, or their lids. Always switch off the appliance by turning the speed selector to 0 or OFF.
- Unplug the appliance immediately after use.
- Always wait until the moving parts stop running, then switch off and unplug the appliance before opening the lid and reaching into any of the parts that move in use.
- Always switch off and unplug the appliance if it is left unattended, and before assembling, disassembling, cleaning and changing accessories, or approaching parts that move in use.
- Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time. Refer to the instructions and table for cleaning given in this manual.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not exceed the maximum level indication on the bowl or the jar. Follow the quantities, processing time and speed as indicated in the user manual.
- Let hot ingredients cool down (< 80°C) before processing them.
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch that you process.
- Certain ingredients such as carrots may cause discolorations on the surface of the parts. This does not have a negative effect on the parts. The discolorations usually disappear after some time.
- Noise level: Lc = 85 dB [A]

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Recycling

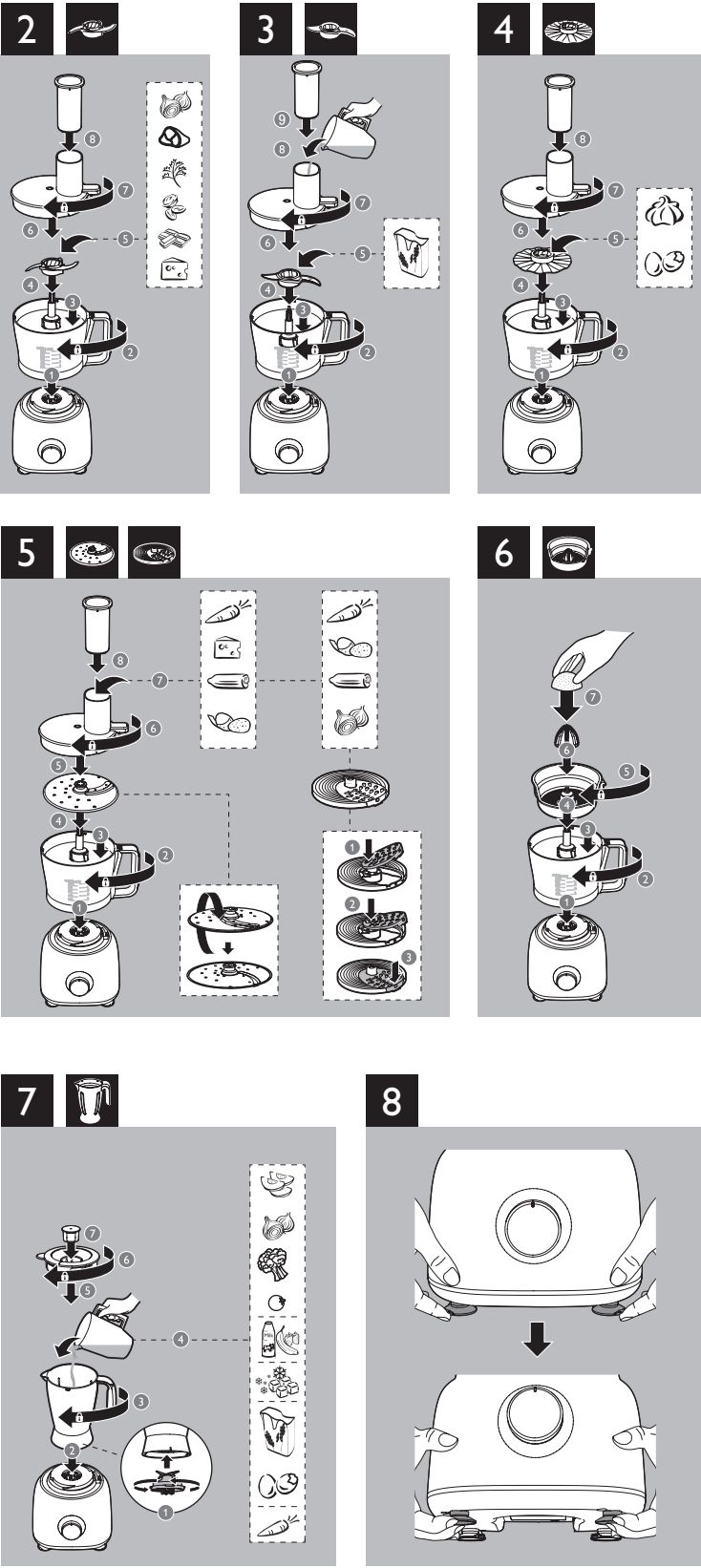
Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused. When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC: Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

2 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome. This appliance is equipped with a built-in safety lock. You can only switch on the appliance after you correctly assemble the following parts on the motor unit:

- the food processor bowl and its lid, or
- the blender jar and its lid (HR7628, HR7629 only), or
- the citrus press (HR7629 only)

If these parts are assembled correctly, the built-in safety lock is unlocked. For recipes to use with your food processor, go to www.philips.com/kitchen



3 Food processor

Warning

- Never use your fingers or an object to push ingredients into the feeding tube while the appliance is running. Only use the pusher.

Blade unit

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 2. You can use the blade unit to chop, mix, blend, or puree ingredients. You can also use it to mix and blend cake batters.

Caution

- Do not use the blade unit to chop hard ingredients, like coffee beans, turmeric, nutmeg, and ice cubes, as this may cause the blade to get blunt.

Note

- Do not let the appliance run too long when you chop (hard) cheese or chocolate. Otherwise these ingredients become too hot, start to melt, and turn lumpy.
- Precut large pieces of food into pieces of approx. 3 x 3 x 3 cm.

- Turn the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl.
↳ When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
- Put the blade unit on the tool holder.
- Put the ingredients in the bowl.
- Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it.
↳ When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
- Put the pusher into the feeding tube.
- Connect the power plug to the power supply.
- Check the preparation time, the maximum amount, and the speed setting required for the ingredients in Table 1. Turn the knob to the desired speed setting.
- After use, turn the knob to 0, and then unplug the appliance.

Tip

- When you chop onions, turn the knob to P a few times to prevent the onions from becoming too finely chopped.
- How to remove food that sticks to the blade or to the inside of the bowl? 1. Switch off the appliance, and then unplug it. 2. Remove the lid from the bowl. 3. Remove the ingredients from the blade or from the side of the bowl with a spatula.

Kneading accessory

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 3. You can use the kneading accessory to knead yeast dough for bread and pizzas. You need to adjust the amount of liquid to form the dough according to the humidity and temperature condition.

Note

- Do not use the kneading accessory to blend cake batters. Use the blade unit for this job.
- Always put the kneading accessory in the bowl before you add the ingredients.

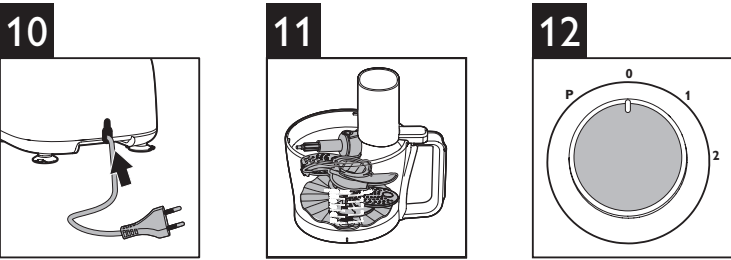
- Turn the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl.
↳ When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
- Put the kneading accessory on the tool holder.
- Put the ingredients in the bowl.
- Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it.
↳ When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
- Put the pusher into the feeding tube.
- Connect the power plug to the power supply.
- Turn the knob to the 1 position.
- Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1.
- After use, turn the knob to 0, and then unplug the appliance.

Discs and Inserts

Before you start, make sure you pick your desired disc from following and assemble according to Fig. 4 and Fig. 5.

- Emulsifying disc
- Insert for fine (HR7627 and HR7628 only)
- Insert for granulating (HR7627 and HR7628 only)
- Reversible slicing / shredding disc (coarse) (HR7629 only)

9						
		✓	✓	✗		✓
		✓	✓	✗		✓
		✓	✓	✓		✗
		✓	✓	✗		✓
		✓	✓	✗		✓



Caution

- Be careful when you handle the slicing blade of disc. It has a very sharp cutting edge.
- Never use the disc to process hard ingredients, like ice cubes.
- Do not exert too much pressure on the pusher when you press ingredients into the feed tube.

Note

- Precut large ingredients into chunks that fit in the feeding tube.

- Turn the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl.
↳ When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
- Put the disc on the shaft. For inserts (HR7627 and HR7628 only), place an insert in the insert holder as indicated below, then place the insert holder with insert on the shaft.
① Place the opening of the insert over the shaft of the insert holder.
② Push the opening of the insert over the projection on the shaft.
③ Press the insert onto the insert holder until it locks in position with a click.
- Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it.
↳ When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
- Put the ingredients into the feeding tube with the pusher. Fill the feeding tube evenly for the best results. When you have to process a large amount of ingredients, process small batches and empty the bowl between batches.
- Connect the power plug to the power supply.
- Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1. Select the speed that matches the color of the accessory.
- After use, turn the speed selector to 0, and then unplug the appliance.

Citrus press (HR7629 only)

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 6. You can use the citrus press to squeeze citrus fruits.

- Turn the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl.
↳ When the bowl is fixed correctly, you can hear a click.
- Put the sieve for citrus press on the tool holder in the bowl. Make sure that the projection on the sieve is locked in the slot of the bowl handle.
↳ When the sieve is fixed correctly, you can hear a click.
- Put the cone on the sieve.
- Connect the power plug to the power supply.
- Check the maximum amount required for the ingredients in Table 1. Turn the knob to speed 1.
↳ The cone starts rotating.
- Press the citrus fruit onto the cone.
- Stop pressing from time to time to remove the pulp from the sieve. When you finish pressing or when you want to remove the pulp, turn the knob to 0 and remove the bowl from the appliance with the sieve and cone on it.

Blender (HR7628 and HR7629 only)

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 7. The blender is intended for:

- Blending fluids, like dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, and shakes.
- Mixing soft ingredients, like pancake batter.
- Pureeing cooked ingredients, like baby food.
- Crushing ice.

Note

- Do not exert too much pressure on the handle of the blender jar.
- Never open the lid to put your hand or any object in the jar while the blender is running.
- Always assemble the sealing ring onto the blade unit before you attach the blade unit to the blender jar.
- To add liquid ingredients during processing, pour them into the blender jar through the feeding hole.
- Precut solid ingredients into small pieces before you process them.
- If you want to prepare a large quantity, process small batches of ingredients instead of a large quantity at once.
- To avoid spillage: When you process a liquid that is hot or tends to foam (for example, milk), do not put more than 1 liter of liquid in the blender jar.
- If you are not satisfied with the result, switch off the appliance and stir the ingredients with a spatula. Remove some of the contents to process a smaller quantity or add some liquid.

- Turn the blade unit on the blender jar.
- Place the blender jar on the motor unit and turn it clockwise to fix it.
↳ When the jar is fixed correctly, you hear a click.
- Put the ingredients in the blender jar within the maximum level indication.
- Place the lid on the blender jar, and then turn it clockwise to fix it.
- Connect the power plug to the power supply.
- Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1. Turn the knob to the desired speed setting. To crush ice, turn the knob to P. Press the button again to stop.
- After use, turn the knob to 0, and then unplug the appliance.

Tip

- How to remove the ingredients that stick to the side of the blender jar? 1. Switch off the appliance, and then unplug it. 2. Open the lid and then use a spatula to remove the ingredients from the side of the jar. 3. Keep the spatula at least 2 cm from the blade.

Mini Chopper accessory (Optional)

You can order a mini chopper (under service code number 9965 100 57198/9965 100 52997) from your Philips dealer or a Philips service center as an extra accessory. You can use the mini chopper to chop coffee beans, peppercorns, nuts, herbs etc. Use speed 2 and process for 30 sec. Do not exceed the maximum level indicated on the mini chopper. For best results when processing beef, please use refrigerated beef cubes. Use max of 100g beef cubes at speed P for 5 sec.

Quick cleaning

You can follow the following steps to clean the food processor bowl and blender jar easier.

Note

- Make sure that the blade is assembled in the bowl if you clean the food processor bowl.

- Pour lukewarm water (not more than 0.5 liters) and a few drops of washing-up liquid into the food processor bowl or blender jar.
- Place the lid on the food processor bowl or blender jar, and then turn it clockwise to fix it.
- Turn the knob to P. Let the appliance run for 30 seconds or until the food processor bowl or blender jar is clean.
- After use, turn the knob to 0, and then unplug the appliance.
- Detach the blender jar or food processor bowl and rinse it with clean water.

Cleaning and storage

Warning

- Before you clean the appliance, unplug it.

Caution

- Make sure that the cutting edges of the blades and discs do not come into contact with hard objects. This may cause the blades to get blunt.
- The cutting edges are sharp. Be careful when you clean the blade unit of the food processor; the blade unit of the blender and the discs.

- Clean the motor unit with a moist cloth.
- Clean the other parts in hot water (< 60°C) with some washing-up liquid or in a dishwasher.
- Store the product in a dry place.

4 Guarantee and service

If you have a problem, need service, or need information, see www.philips.com/support or contact the Philips Consumer Care Center in your country. The phone number is in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.

Русский

1 Важная информация

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте устройство на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Перед эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать блок электродвигателя в воду и промывать его под струей воды.

Предупреждение

- Во время работы прибора запрещается проталкивать продукты в камеру подачи пальцами или какими-либо предметами. Пользуйтесь только толкателем.
- Перед подключением прибора к источнику питания убедитесь, что напряжение, указанное на нижней панели прибора, соответствует напряжению местной электросети.
- Для безопасной эксплуатации прибора запрещается подключать его к таймеру отключения.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка, защитная крышка, вращающийся фильтр или другие детали повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Данный приборне предназначен для детей. Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.
- Лица с ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей.
- Для безопасности детей не позволяйте им играть с прибором.
- Запрещается оставлять включенный прибор без присмотра.
- Если продукты налипли на стенки кувшина блендера или чаши, выключите прибор и отключите его от электросети. Затем снимите продукты со стенок лопаточкой.
- Соблюдайте осторожность при извлечении ингредиентов из чаши, а также при использовании и очистке дисков, ножевых блоков и фильтра соковыжималки. Режущие края очень острые.
- Не прикасайтесь к ножам, если прибор подключен к электросети. Лезвия очень острые!
- В случае заедания ножевого блока отключите прибор от сети, прежде чем извлечь продукты, препятствующие движению лезвий.
- Во избежание ожога горячим паром соблюдайте особую осторожность, наливая горячую жидкость в кухонный комбайн или блендер.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

- Внимание!** Не пытайтесь выключить прибор, поворачивая кувшин блендера, чашу или их крышки. Выключайте прибор, установив переключатель скорости в положение 0 или OFF (Выкл.).
- После завершения работы отключайте прибор от розетки электросети.
- Перед тем как открыть крышку и выполнять какие-либо операции с движущимися частями прибора, дождитесь их полной остановки, затем выключите прибор и отключите его от электросети.
- Всегда выключайте прибор и отключайте его от источника питания перед сборкой, разборкой, очисткой, прежде чем сменить аксессуары или прикоснуться к движущимся частям, а также когда прибор остается без присмотра.
- Перед первым применением прибора тщательно промойте все детали, которые будут соприкасаться с пищевыми продуктами. Выполняйте очистку в соответствии с инструкциями и таблицей в руководстве пользователя.
- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Не заполняйте чашу или кувшин выше отметки максимального уровня. Рекомендуемое количество продуктов, время обработки и скоростной режим указаны в руководстве по эксплуатации.
- Перед обработкой дайте горячим ингредиентам остыть (< 80 °C).

- Всегда давайте прибору остыть до комнатной температуры перед обработкой следующей порции продуктов.
- Некоторые ингредиенты, например морковь, могут привести к изменению цвета поверхности деталей. Это не оказывает на детали отрицательного эффекта. Обычно со временем цвет восстанавливается.
- Уровень шума: Lc = 85 dB [A]

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей (ЭМП). При правильной эксплуатации в соответствии с инструкциями в данном руководстве прибор абсолютно безопасен в использовании, что подтверждается имеющимися на сегодня научными данными.

Утилизация

Данное издание изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые подлежат повторной переработке и вторичному использованию.

Если издание маркировано знаком с изображением перечеркнутого мусорного бака, это означает, что изделие подпадает под действие Директивы ЕС 2002/96/EC. Никогда не выбрасывайте отслужившие изделия вместе с бытовым мусором. Для утилизации электрических и электронных изделий необходимы сведения о местной системе отдельной утилизации отходов. Правильная утилизация отработавшего изделия поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.



2 Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте приобретенное устройство на сайте www.philips.com/welcome.

Данный прибор оснащен встроенной системой защиты. Включение прибора возможно только после правильной установки на блоке электродвигателя следующих деталей:

- чаши кухонного комбайна и ее крышки;
- кувшина блендера и его крышки (только модели HR7628 и HR7629);
- цитрус-пресса (только модель HR7629)

Если перечисленные детали установлены должным образом, встроенная система защиты будет разблокирована.

Рецепты для кухонного комбайна смотрите на веб-сайте www.philips.com/kitchen

3 Кухонный комбайн

⚠ Предупреждение
Во время работы прибора запрещается проталкивать продукты в камеру подачи пальцами или какими-либо предметами. Пользуйтесь только толкателем.

Ножевой блок

Перед включением убедитесь, что сборка произведена согласно рис. 2. Ножевой блок используется для измельчения, смешивания и приготовления однородных масс. Его также можно использовать для смешивания теста.

! Внимание
Не пользуйтесь ножевым блоком для измельчения твердых ингредиентов, таких как кофейные зерна, куркума, мускатный орех и кубики льда. Нож может затупиться.

≡ Примечание
- При измельчении сыров или шоколада (твердые) не используйте прибор в течение долгого времени. В противном случае ингредиенты могут слишком сильно нагреться растаять и сбиться комками. - Нарезать крупные продукты на кусоны размером приблизительно 3 × 3 × 3 см.

- Поверните чашу по часовой стрелке, чтобы закрепить ее на блоке электродвигателя, затем установите в чашу держатель насадок.
 - При правильной установке чаши прозвучит щелчок.
- Поместите ножевой блок на держатель насадок.
- Поместите ингредиенты в чашу.
- Накройте чашу крышкой, затем поверните крышку по часовой стрелке для фиксации.
 - Если крышка собрана верно, прозвучит щелчок, и крышка будет надежно прикреплена к ручке чаши.
- Установите толкатель в камеру подачи.
- Подключите сетевую вилку к источнику питания.
- Время приготовления, максимальный объем и значения скорости для разных ингредиентов см. в таблице 1. С помощью регулятора выберите нужной скоростной режим.
- По окончании использования поверните регулятор в положение **0** и отключите прибор от сети.

✱ Совет
- Во время измельчения лука несколько раз поверните регулятор в положение Р чтобы предотвратить слишком сильное измельчение. - Как удалить продукты, налившие на нож или внутреннюю поверхность чаши? 1. Выключите прибор и отключите его от электросети. 2. Снимите с чаши крышку. 3. С помощью лопатки очистите прилипше продукты с лезвия ножа или со стенок чаши.

Насадка для теста

Перед включением убедитесь, что сборка произведена согласно рис. 3. Насадка для теста используется для замешивания дрожжевого теста для хлеба и пиццы. Объем жидкости для теста следует подбирать в соответствии с уровнем влажности и температурой.

≡ Примечание
- Не используйте насадку для теста для замешивания теста для пирогов. Для этой цели используйте ножевой блок. - Всегда опускайте насадку для теста в чашу до того, как поместить в нее ингредиенты.

- Поверните чашу по часовой стрелке, чтобы закрепить ее на блоке электродвигателя, затем установите в чашу держатель насадок.
 - При правильной установке чаши прозвучит щелчок.
- Установите насадку для теста на держатель насадок.
- Поместите ингредиенты в чашу.
- Накройте чашу крышкой, затем поверните крышку по часовой стрелке для фиксации.
 - Если крышка собрана верно, прозвучит щелчок, и крышка будет надежно прикреплена к ручке чаши.
- Установите толкатель в камеру подачи.
- Подключите сетевую вилку к источнику питания.
- Поверните регулятор в положение **1**.
- Время приготовления, максимальный объем и значения скорости для разных ингредиентов см. в таблице 1.
- По окончании использования поверните регулятор в положение **0** и отключите прибор от сети.

Диски и вставки

Прежде чем приступить к обработке, выберите подходящий диск (перечислены далее) и выполните сборку согласно рис. 4 и рис. 5.

- Диск для приготовления эмульсий
- Вставка для мелкой шинковки (только модели HR7627 и HR7628)
- Вставка для измельчения (только модели HR7627 и HR7628)
- Двусторонний диск для нарезки ломтиками/шинковки (крупной) (только модель HR7629)

! Внимание
- Будьте осторожны при обращении с лезвием для нарезки на диске. Режущий край лезвия очень острый. - Не используйте диски для обработки твердых ингредиентов, таких как кубики льда. - При проталкивании ингредиентов в камеру подачи не нажимайте на толкатель слишком сильно.

≡ Примечание
Предварительно нарежьте крупные ингредиенты, чтобы их можно было поместить в камеру подачи.

- Поверните чашу по часовой стрелке, чтобы закрепить ее на блоке электродвигателя, затем установите в чашу держатель насадок.
 - При правильной установке чаши прозвучит щелчок.
Установите диск на вал. Для вставок (только модели HR7627 и HR7628): установите вставку в держатель вставок, как показано ниже, затем установите держатель со вставкой на вал.
 - Расположите отверстие во вставке над валом держателя вставок.
 - Протолкните вставку, чтобы выступ вала вошел в отверстие.
 - Нажмите на установленную на держатель вставку до щелчка.
- Накройте чашу крышкой, затем поверните крышку по часовой стрелке для фиксации.
 - Если крышка собрана верно, прозвучит щелчок, и крышка будет надежно прикреплена к ручке чаши.
- Опустите ингредиенты в камеру подачи с помощью толкателя. Для получения наилучших результатов заполняйте камеру подачи равномерно. Если вам необходимо обработать большое количество продуктов, разделите их на небольшие порции и освобождайте чашу после обработки каждой порции.
- Подключите сетевую вилку к источнику питания.
- Время приготовления, максимальный объем и значения скорости для разных ингредиентов см. в таблице 1. Выберите режим скорости, соответствующий цвету насадки.
- После использования установите переключатель скорости в положение **0**, затем отключите прибор от электросети.

Цитрус-пресс (только модель HR7629)

Перед включением убедитесь, что сборка произведена согласно рис. 6. Цитрус-пресс можно использовать для приготовления сока из цитрусовых фруктов.

- Поверните чашу по часовой стрелке, чтобы закрепить ее на блоке электродвигателя, затем установите в чашу держатель насадок.
 - При правильной установке чаши прозвучит щелчок.
- Установите сито для цитрус-пресса на держатель насадок в чаше. Выступ на сите должен совпасть с пазом на ручке чаши.
 - При правильной установке сита прозвучит щелчок.
- Поместите конус на сито.
- Подключите сетевую вилку к источнику питания.

- Максимальный объем для разных ингредиентов см. в таблице 1. Поверните регулятор в положение скорости **1**.
 - Конус начнет вращаться.
- Надавите цитрусовым на конус.
- Время от времени прерывайте работу, чтобы удалить мякоть с сита. По окончании приготовления сока или при необходимости очистки от мякоти, поверните регулятор в положение **0** и снимите чашу вместе с ситом и конусом.

Блендер (только модели HR7628 и HR7629)

Перед включением убедитесь, что сборка произведена согласно рис. 7. Блендер предназначен для:

- перемешивания жидкостей, таких как молочные продукты, соусы, фруктовые соки, супы, напитки, коктейли;
- перемешивания мягких продуктов, таких как тесто для оладьев;
- доведения до консистенции пюре, например, при приготовлении детского питания; колки льда.

≡ Примечание
- Не нажимайте слишком сильно на ручку кувшина блендера. - Во время работы блендера запрещается открывать крышку и помещать в кувшин руку или любые предметы. - Перед подсыиванием ножевого блока к кувшину блендера обязательно установивайте на ножевой блок упористенное кольцо. - Чтобы в процессе обработки продуктов добавить жидкие ингредиенты, налейте их в кувшин блендера через прозрачное отверстие. - Перед обработкой твердых ингредиентов нарежьте их на небольшие кусочки. - Если вам требуется переработать большой объем продуктов, разделите его на небольшие порции и не старайтесь переработать все продукты за один прием. - Чтобы предотвратить проваивание, при обработке горячих жидкостей или жидкостей, образующих пену (например, молока), не налейте в кувшин блендера более 1 л жидкости. - Если вы не удовлетворены результатом обработки ингредиентов, выключите прибор и перемешайте ингредиенты лопаткой. Измените часть содержимого для обработки меньшей порции или добавьте немного жидкости.

- Поверните ножевой блок на кувшине блендера.
- Установите кувшин блендера на блок электродвигателя и поверните по часовой стрелке для фиксации.
 - При правильной установке кувшина прозвучит щелчок.
- Поместите ингредиенты в кувшин блендера, не превышая отметки максимального уровня.
- Установите крышку на кувшин блендера и поверните по часовой стрелке для фиксации.
- Подключите сетевую вилку к источнику питания.
- Время приготовления, максимальный объем и значения скорости для разных ингредиентов см. в таблице 1. С помощью регулятора выберите нужный скоростной режим. Для колки льда поверните регулятор в положение **Р**. Для отключения функции снова нажмите кнопку.
- По окончании использования поверните регулятор в положение **0** и отключите прибор от сети.

✱ Совет
Как удалить продукты, налившие на стенки кувшина блендера? 1. Выключите прибор и отключите его от электросети. 2. Откройте крышку и очистите налившие продукты со стенок кувшина с помощью лопатки. 3. Расстояние от лезвия до лопатки должно составлять не менее 2 см.

Мини-измельчитель (дополнительно)

Мини-измельчитель (номер по каталогу 9965 100 57198/9965 100 52997) можно заказать в качестве дополнительного аксессуара в торговой организации Philips или в сервисном центре Philips.

Мини-измельчитель можно использовать для перемалывания кофейных зерен, перца горошком, орехов и трав. Установите скорость 2 и обрабатывайте ингредиенты в течение 30 секунд. Не заполняйте мини-измельчитель выше отметки максимального уровня. Для наилучших результатов при приготовлении фарша из говядины используйте нарезанное кубиками мясо, охлажденное в холодильнике. Обрабатывайте не более 100 г нарезанной кубиками говядины на скорости **Р** в течение 5 секунд.

Быстрая очистка

Для более удобной очистки чаши кухонного комбайна и кувшина блендера выполните следующие шаги.

≡ Примечание
При очистке чаши кухонного комбайна убедитесь, что лезвие находится в чаше.

- Налейте в чашу кухонного комбайна или в кувшин блендера теплую воду (не более 0,5 л) и немного моющего средства.
- Накройте чашу кухонного комбайна или кувшин блендера крышкой и поверните ее по часовой стрелке для фиксации.
- Поверните регулятор в положение **Р**. Не отключайте прибор по крайней мере 30 секунд или до полной очистки чаши кухонного комбайна или кувшина блендера.
- По окончании использования поверните регулятор в положение **0** и отключите прибор от сети.
- Снимите кувшин блендера или чашу кухонного комбайна и промойте чистой водой.

Очистка и хранение

⚠ Предупреждение
Перед очисткой прибора отключите его от электросети.

! Внимание
- Убедитесь, что лезвия ножей и дисков не касаются твердых предметов. В противном случае это может привести к затуплению лезвий. - Режущие края очень острые. Во время очистки ножевого блока кухонного комбайна, ножевого блока блендера и дисков будьте очень осторожны.

- Для очистки блока электродвигателя пользуйтесь влажной тканью.
- Очистите остальные детали горячей водой (< 60 °C) с добавлением моющего средства или в посудомоечной машине.
- Храните прибор в сухом месте.

4 Гарантия и обслуживание

При возникновении проблемы или необходимости в обслуживании прибора или получении информации посетите веб-сайт www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране. Номер телефона указан в гарантийном талоне. Если в вашей стране нет центра поддержки потребителей Philips, обратитесь по месту приобретения изделия.

Қазақша

1 Маңызды

Осы затты сатып алуынызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome торабында тіркеніз. Құралды қолданар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығып, болашақта анықтама ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті

- Мотор бөлігін суға салуға немесе оны ағын су астында шаюға болмайды.

Ескерту

- Құрал жұмыс істеп тұрғанда, тамақ салатын түтікке ингредиенттерді салу үшін саусақтарыңызды немесе басқа затты ешқашан пайдаланбаңыз. Тек итергішті пайдаланыңыз.
- Құралды розеткаға жалғамас бұрын, құралдың астында көрсетілген кернеудің жергілікті розетканың кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Қауіпті жағдай орын алмауы үшін, бұл құралды таймер арқылы істетпеніз.
- Қуат сымы, ашасы, қорғаныс жабыны, айналмалы сүзгісі немесе кел жезген басқа бөліктері зақымдалған болса немесе онда көрінетін сызаттар болса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Бұл құрылғыны балалардың пайдалануына болмайды. Құралды және оның сымын балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құралды қауіпсіз пайдалану жөніндегі нұсқаулар беріліп, басқа біреу қадағалаған және құралды пайдалануға қатысты қауіп-қатерлер түсіндірілген жағдайда, осы құралды физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті шектеулі, білімі мен тәжірибесі аз адамдар пайдалана алады.
- Қауіпсіздік мақсатында балалардың құралмен ойнауына жол берменіз.
- Құралды қадағалаусыз қосып қоюға болмайды.

- Блендер құмырасының немесе тостағанының қабырғаларына азық жабысып қалса, құралды өшіріп, розеткадан ажыратыңыз. Жабысып қалған азықты күрекшемен алып тастаңыз.
- Ыдысты босату, дискілерді, пышақты және шырын сыққыш сүзгісін ұстау немесе тазалау кезінде абай болуыңыз. Жүздері өте өткір!
- Пышақтардың жүзін ұстаманыз (әсіресе құрал қуат көзіне қосылып тұрған кезде). Пышақтар өте өткір.
- Пышақ тоқтап қалған жағдайда, пышаққа тұрып қалған ингредиенттерді алмас бұрын, аспапты жүйеден ажыратыңыз.
- Ас комбайнына немесе блендерге ыстық сұйықтық құйылса, абай болыңыз, себебі бу құрылғыдан сыртқа шығуы мүмкін.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға жасалған.

Абайлаңыз

- Құралды блендер құмырасын, тостағанды немесе олардың қақпақтарын бұрап өшірменіз. Құралды жылдамдық таңдағышын 0 күйіне қою арқылы ғана өшіріңіз.
- Қолданып болған соң құралды дереу розеткадан ажыратыңыз.
- Жылжымалы бөлшектері тоқтағанша күтіңіз, одан кейін қақпағын ашып, пайдаланылған жылжымалы бөлшектерін алмас бұрын құралды сөндіріп, токтан суырыңыз.
- Қараусыз қалдырсаңыз және жинау, бөлшектеу, тазалау, қосалқы құралдарды алмастыру немесе қолданғанда қозғалып тұратын бөліктерді ұстау алдында әрқашан құрылғыны өшіріп, қуат көзінен ажыратыңыз.
- Құралды алғашқы рет қолданар алдында, тамақпен байланысқа түсетін бөлшектерін жақсылап тазалаңыз («Тазалау» тармағын қараңыз). Тазалау үшін пайдаланушы нұсқаулығында және кестеде берілген нұсқауларды қараңыз.
- Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді ешқашан пайдаланбаңыз. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдалансаңыз, құралдың кепілдігі өз күшін жояды.
- Тостағандағы немесе құмырадағы көрсетілген ең жоғарғы деңгей көрсеткішінен арттырмаңыз. Пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілген мөлшерді, дайындау уақытын және жылдамдығын қадағаланыз.
- Ыстық ингредиенттерді өңдемес бұрын суытып алыңыз (< 80 °C).
- Әр партияны өңдегеннен кейін құралды міндетті түрде бөлме температурасына дейін суытып алыңыз.
- Сәбіз сияқты кейбір інгредиенттер бөлшек беттерінің түстерін өзгертуі мүмкін. Бұл бөлшектерге кері әсер етпейді. Бөлшек түсі әдетте белгілі бір уақыттан кейін қалпына келеді.
- Шу деңгейі Lc = 85 dB[A]

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құралы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді. Нұсқаулықта көрсетілгендей және ұқыпты қолданып жағдайда, құралды пайдалану кәзіргі ғылыми дәлелдер негізінде қауіпсіз болып табылады.

Өндеу

Өнім қайта өңдеуге және қайта пайдалануға болатын жоғары сапалы материалдардан және бөлшектерден жасалған.

Өнімде үсті сызылған дөңгелекті қоныс жасағіңіз бөлгісі болса, өнім Еуропалық 2002/96/EC директивасына кіретінін білдіреді.

Ешқашан өнімніңді басқа тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Электр және электрондық өнімдерді бөлек жинау туралы жергілікті ережелермен танысыңыз. Ескі өнімді қонысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына ықпымалды кері әсерін тигізудің алдын алады.



2 Кіріспе

Осы затты сатып алуынызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome торабында тіркеніз.

Құралдың ішіне қауіпсіздік құлпы орнатылған. Құралды мотор бөліміндегі келесі бөлшектерді дұрыс жинағанда ғана қосуға болады:

- ас комбайнының тостағаны және оның қақпағы; немесе
- блендердің құмырасы және оның қақпағы (тек HR7628, HR7629 үлгілерінде)
- немесе
- цитрус сыққыш (тек HR7629 үлгісінде)

Бұл бөлшектер дұрыс жиналған болса, ішке орнатылған қауіпсіздік құлпы ашылады. Тағам процесорымен пайдалануға арналған рецептілерді алу үшін www.philips.com/kitchen торабына өтіңіз

3 Ас комбайны

⚠ Абайлаңыз
Құрал жұмыс істеп тұрғанда, тамақ салатын түтікке ингредиенттерді салу үшін саусақтарыңызды немесе басқа затты ешқашан пайдаланбаңыз. Тек тығыздағышты пайдаланыңыз.

Пышақтар

Бастамастан бұрын, келесі суретке сай жинағаныңызды тексеріңіз:
2. Пышақтардың көмегімен азықтарды тұрауға, араластыруға, шайқауға немесе олардан езбе жасауға болады. Сондай-ақ, оны төрт қамырн араластыру және шайқау үшін пайдалануға болады.

! Ескерту
Пышақтармен кофе дәндері, куркума, мускат жаңғағы және мұз бөліктері сияқты қатты азықтарды ұстаманыз, себебі бұл пышақты өткірігіне әсер етеді.

≡ Ескертпе
(Қатты) ірімшік немесе шоколада тұраған кезде, құралды ұзақ істетпеніз. Әйтпесе, бұл азық тұрап қалып, ерікпе де, кесектеніп кетеді. - Азықты үлкен кесектерін алдын ала 3 x 3 x 3 см етіп бөліп алыңыз.

- Тостағанды сағат тілімен бұрып мотор бөліміне бекітіңіз де, тостағанға құрал ұстағышын салыңыз.
 - Тостаған дұрыс тағылғанда, сырт еткен дыбыс естіледі.
- Пышақтарды құрал ұстағышқа орнатңыз.
- Азықты тостағанға салыңыз.
- Тостағанның қақпағын жабыңыз да, қақпақты сағат тілімен бұрап бекітіңіз.
 - Қақпақ дұрыс жабылғанда, сырт

 Илеу құралы
 Бастамастан бұрын, келесі суретке сай жинағаныңызды тексерініз: 3. Нан немесе піццаларға арналған ашытқылар қамырды илеу үшін илеу құралын қолдануға болады. Қамырды ығығалдық және температура жағдайына сай жасау үшін, сұйықтық мөлшерін реттеуіңіз керек.
Ескерте - Торт қамырын шайқау үшін илеу құралын пайдалануға болмайды. Бұл жұмысқа пышақ бөлігін пайдаланыңыз. - Ингредиенттерді салар алдында әрдайым шайқауға арналған қосымша бөлшектерін ыдыстың ішіне салыңыз.
1 Тостағанды сағат тілімен бұрып мотор бөліміне бекітіңіз де, тостағанға құрал ұстағышын салыңыз. → Тостаған дұрыс тағылғанда, сырт еткен дыбыс естіледі. 2 Илеу құралын ұстағышқа орнатыңыз. 3 Азықты тостағанға салыңыз. 4 Тостағанның қақпағын жабыңыз да, қақпақты сағат тілімен бұрап бекітіңіз. → Қақпақ дұрыс жабылғанда, сырт еткен дыбыс естіледі, ал қақпақ тостаған тұтқасына бекітіледі. 5 Тығындағышты тамақ салатын түтікке кіргізіңіз. 6 Штепсельдік ұшты розеткаға қосыңыз. 7 Тұтқаны 1 позициясына бұраныз. 8 1-кестеде ингредиенттер үшін қажетті дайындау уақытын, ең көп мөлшерді және жылдамдық параметрін тексеріңіз. 9 Қолданыстан кейін тұтқаны 0 позициясына бұрап, құралды тоқтан суырыңыз.

Дискілер және қосымшалар

Бастамастан бұрын, қажетті дискіні келесіден таңдап, оны келесі суреттерге сай жинағаныңызды тексеріңіз:
4 және 5.

- Эмульсиялық диск
- Майдалау үшін қосымша (тек HR7627 және HR7628 үлгілерінде)
- Түйірштеуе үшін қосымша (тек HR7627 және HR7628 үлгілерінде)
- Екі жақты турау / ұсақтау дискісі (ірі) (тек HR7629 үлгісінде)

 Ескерту
- Дискінің кесу пышағын ұстағанда абайлаңыз. Онда өте өтір кесу жүзі бар. - Дискіні ысқанды мұз төшеулер сияқты қатты азықтарды өңдеу үшін пайдаланбаңыз. - Азық салынатын түтіктің ішіне азықтарды тығыздағышпен күш сапып тығыздамаңыз.
Ескерте Ірі кесектерді азық салатын түтікке сыятын кесектерге алдын ала бөліп алыңыз.

1 Ыдысты мотор бөлігіне бекіту үшін сағат тілінің бағытымен бұраныз, одан кейін ыдысқа құрал ұстағышты салыңыз. → Тостаған дұрыс тағылғанда, сырт еткен дыбыс естіледі. 2 Дискіні тұтқаға орнатыңыз. Қосымшалар үшін (тек HR7627 және HR7628 үлгілерінде) қосымшаны төменде көрсетілгендей қосымша ұстағышқа қойып, қосымшасы бар қосымша ұстағышты тұтқаға орнатыңыз. ① Қосымша санылауын қосымша ұстағышының өзегіне кігізіңіз. ② Қосымша санылауын өзектегі дөңгестен итеріп өткізіңіз. ③ Ұстағышты «сырт» етіп орнына түскенше қосымшаны басыңыз. 3 Тостағанның қақпағын жабыңыз да, қақпақты сағат тілімен бұрап бекітіңіз. → Қақпақ дұрыс жабылғанда, сырт еткен дыбыс естіледі, ал қақпақ тостаған тұтқасына бекітіледі. 4 Ингредиенттерді беру түтігіне итерілген салыңыз. Жықсаып туралуы немесе үгітгілу үшін, азық салатын түтікті біркалыпты етіп толтырыңыз. Азықты көп мөлшерде өңдеу керек болса, онда кішкене партиялармен өңдеңіз және тостағанды партиялар арасында босатып отырыңыз. 5 Штепсельдік ұшты розеткаға қосыңыз. 6 1-кестеде ингредиенттер үшін қажетті дайындау уақытын, ең көп мөлшерді және жылдамдық параметрін тексеріңіз. Қосалқы құралдың түсіне сәйкес келетін жылдамдықты таңдаңыз. 7 Пайдаланған соң, жылдамдық таңдағышты 0 күйіне қойып, құрғылың розеткадан ажыратыңыз.

цитрус сыққыш (тек HR7629 үлгісінде)

Бастамастан бұрын, келесі суретке сай жинағаныңызды тексерініз:
6. Цитрус сыққышты цитрус жемістерін сығу үшін пайдалануға болады.

1 Тостағанды сағат тілімен бұрып мотор бөліміне бекітіңіз де, тостағанға құрал ұстағышын салыңыз. → Ыдыс дұрыс бекітілгенде сырт еткен дыбыс естіледі. 2 Цитрус сыққыш торын ыдыстағы құрал ұстағышқа қойыңыз. Тордағы қорғаныстың ыдыс тұтқасындағы ояға бекітілгенді тексеріңіз. → Тор дұрыс бекітілгенде сырт еткен дыбыс естіледі. 3 Конусты торға қойыңыз. 4 Штепсельдік ұшты розеткаға қосыңыз. 5 1-кестеден ингредиенттерге арналған ең көп мөлшерді тексеріңіз. Тұтқаны 1-жылдамдыққа бұраныз. → Конус айнала бастайды. 6 Цитрус жемісін конусқа итере бастаңыз. 7 Тордан дәнеңтерді алып тастау үшін, сығуды анда санда тоқтатып отырыңыз. Сығып болғанда немесе дәнеңтерді алып тастағыңыз келсе, тұтқаны 0 позициясына бұрап, тор мен конус орнатылған ыдысты құралдан алыңыз.
--

Блендер (тек HR7628 және HR7629 үлгілерінде)

Бастамастан бұрын, келесі суретке сай жинағаныңызды тексеріңіз:
7. Блендер функциялары:

- Сүт өнімдері, тұздықтар, жеміс-жидек шырындары, сорпа, сусындар, коктейльдер сияқты сұйықтықтарды шайқау.
- Құймаққа арналған сұйық қамырды дайындау.
- балалар тағамы сияқты піскен азықтардан пюре жасау.
- Мұзды ұсақтау.

 Ескерте
- Блендер құмырасының тұтқасына күш салмаңыз. - Блендер қосымшы тұтқада, құмыраға қолыңыздан немесе басқа затты салмаңыз. - Пышақтарды блендер құмырасына тақпсы бұрып оған сәлемі тығыздағышты салыңыз. - Өңдеу барысында сұйық азықтарды қосу үшін, оларды блендер құмырасына азық салынатын тексі арқылы құйыңыз. - Өңдемесі бұрын, қатты азықты кішкентай етіп бөлшектеп алыңыз. - Көп мөлшерде дайындау керек болса, бірден көп азық салмай, кішкентай партияларға бөліңіз. - Таспамау үшін: ыстық немесе көбіктенетін (мысалы, сүт) сұйықтықтарды өңдегенде, блендер құмырасына 1-нүтриден артық сұйықтық қойыңыз. - Нәтиже қанағаттанармаса, құралды өшіріп, азықтарды күреңшемен араастырыңыз. Азырақ көлемін өңдеу немесе сұйықтық қосу үшін,кішкене бөлігін алып тастаңыз.

1 Пышақтарды блендер құмырасына бұрап бекітіңіз. 2 Блендер құмырасын мотор бөліміне орнатып, оны сағат тілімен бұрап бекітіңіз. → Құмыра дұрыс тағылғанда, сырт еткен дыбыс естіледі. 3 Азықтарды блендер құмырасына жоғарғы деңгейден асырмай салыңыз. 4 Блендер құмырасының қақпағын жауып, оны сағат тілімен бұрап бекітіңіз. 5 Штепсельдік ұшты розеткаға қосыңыз. 6 1-кестеде ингредиенттер үшін қажетті дайындау уақытын, ең көп мөлшерді және жылдамдық параметрін тексеріңіз. Тұтқаны қажетті жылдамдық параметріне бұраныз. Мұзды ұсақтау үшін тұтқаны Р позициясына бұраныз. Тоқтату үшін түйімені қайтадан басыңыз. 7 Қолданыстан кейін тұтқаны 0 позициясына бұрап, құралды тоқтан суырыңыз.

 Кенес
Блендер құмырасының қабырғаларына жабысып қалған азықтарды кетірудің жолы: 1.Құралды өшіріп, розеткадан ажыратыңыз. 2.Қалған азық, күреңшең немесемен азықты құмыра қабырғасынан тазалаңыз. 3.Күреңшең пышақтан кемінде 2 см аулақ ұстаңыз.

Шағын турағыш қосалқы құрал (қосымша)

Шағын турағышқа (кызметтік код нөмірі: 9965 100 57198/9965 100 52997) Philips дилері немесе Philips қызмет көрсету орталығы арқылы қосымша қосалқы құрал ретінде тапсырыс беруге болады.

Шағын турағышты кофе дәндерін, бірнші дәндерін, жаңғақтарды, шөптерді және т.б. турау үшін қолдануға болады. Жылдамдықты пайдаланып, 30 сек өңдеңіз. Шағын турағышта көрсетілген ең жоғарғы деңгейден асырмаңыз.
Сыыр етіні өңдегенде ең жақсы нәтижелерге көк желізді үшін, мұздатылған сыыр етінің төкшелерін пайдаланыңыз. Ең көбі 100 г сыыр еті төкшелерін Р жылдамдығында 5 сек тураныз.

Жылдам тазалау

Ас комбайны тостағанын және блендер құмырасын оңай тазалау үшін, төмендегі қадамдарды орындауға болады.

 Ескерте
Ас комбайны тостағанын тазалаған жағдайда, пышақтың тостағанға тағылғанын тексеріңіз.

1 Тағам процессорының ыдысына немесе блендер құмырасына жылы су (0,5 литрден аспауы керек) және жуу сұйықтығының бірнеше тамшысын құйыңыз. 2 Ас комбайны тостағанының немесе блендер құмырасының қақпағын жауып, оны сағат тілімен бұрып бекітіңіз. 3 Тұтқаны Р позициясына бұраныз. Ас комбайнының тостағаны немесе блендер құмырасы таза болғанша құралды 30 секундтай істетіңіз. 4 Қолданыстан кейін тұтқаны 0 позициясына бұрап, құралды тоқтан суырыңыз. 5 Блендер құмырасын немесе ас комбайны тостағанын шешіп, таза сумен шайыңыз.
--

Тазалау және сақтау

 Абайлаңыз
Құралды тазаламас бұрын оны розеткадан ажыратыңыз.

 Ескерту
- Пышақтар мен дискілер жүздерінің қатты заттарға тимеуін қадағалаңыз. Бұл пышақты мұқалаты мүмкін. - Жүздері өте өткір. Тағам процессорының пышақ бөлігі, блендердің пышақ бөлігін және дискілерді тазалағанда абайлаңыз.

1 Моторды дымқыл шүберекпен сүртіңіз. 2 Басқа бөлшектерді ыстық суға (< 60 °C) біраз жуу сұйықтығын қосып немесе ыдыс жуғышта жуыңыз. 3 Әнімді құрғақ жерде сақтаңыз.

4 Кепілдік және қызмет көрсету

Проблема болса, қызмет көрсету немесе ақпарат қажет болса , www.philips.com/support торабына кіріңіз немесе еліңіздегі Philips тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Телефон нөмірін дүние жүзілік кепілдік кітапшасынан табуға болады. Егер еліңізде тұтынушыларға қолдау көрсету орталығы болмаса, онда жергілікті Philips компаниясының дилеріне барыңыз.

Українська

1 Важливо

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі користуватися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Перед використанням пристрою уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Ні в якому разі не занурюйте блок двигуна у воду і не мийте його під краном.

Увага!

- У жодному разі не проштовхуйте продукти в отвір для подачі пальцями чи за допомогою предметів, коли пристрій працює. Використовуйте для цього лише штовхач.
- Перед тим як під'єднувати пристрій до мережі, переверіте, чи напруга, вказана на дні пристрою, збігається із напругою у мережі.
- Для уникнення небезпеки ніколи не під'єднуйте цей пристрій до таймера.
- Не використовуйте пристрій, якщо кабель живлення, штекер, захисну кришку, поворотне сито або будь-яку іншу частину пошкоджено або на ній з'явилися тріщини.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належного кваліфікацією.
- Цим пристроєм не можна користуватися дітям. Тримайте пристрій і шнур подачі від дітей.
- Цим пристроєм можуть користуватися особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.
- З міркувань безпеки не дозволяйте дітям навикити пристроєм.

- Ніколи не залишайте пристрій працювати без нагляду.
- Якщо їжа прилипає до глека блендера або чаші, вимкніть пристрій і від'єднайте його від розетки. Потім лопаткою видаліть продукти зі стінки.
- Будьте обережні, коли споржнюєте чашу, користуєтеся або чистите диски, ріжучі блоки та сито соковижималки. Леза дуже гострі.
- Не торкайтеся ножів, особливо коли пристрій під'єднано до мережі. Вони дуже гострі.
- Якщо до ножів прилипають продукти, перед тим як чистити ножі, витягніть штекер із розетки.
- Будьте обережні, коли наливаєте гарячу рідину в кухонний комбайн або блендер, оскільки внаслідок раптового випаровування вона може виходити з пристрою.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.

Увага

- У жодному разі не вимикайте пристрій, повертаючи глек блендера, чашу чи їхні кришки. Завжди вимикайте пристрій повертанням селектора швидкості в положення 0 або OFF.
- Одразу ж після використання від'єднайте пристрій від мережі.
- Перед тим як відкрити кришку та торкнутися будь-якої частини, яка рухається під час використання, завжди дочекайтеся повної зупинки рухомих частин, після чого вимкніть пристрій та від'єднайте його від мережі.
- Завжди вимикайте та від'єднуйте пристрій від мережі, якщо залишаєте його без нагляду та перед тим як його збирати, розбирати, чистити та змінювати приладдя або наближатися до частин, які рухаються під час використання.
- Перед першим використанням ретельно почистіть частини, які контактуватимуть із їжею. Дивіться інструкції і таблицю із чищення у цьому посібнику.
- У жодному разі не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Не наповнюйте чашу чи глек вище максимальної позначки. Дотримуйтеся кількості продуктів, часу обробки та швидкості, що вказані в посібнику користувача.
- Перед тим як обробляти гарячі продукти, дайте їм охолонути (до температури нижче 80 °C).
- Давайте пристрою охолонути до кімнатної температури після обробки кожної порції.

- Деякі продукти, наприклад морква, можуть спричиняти знебарвлення поверхонь деталей. Це не є шкідливим. Знебарвлення зникає через деякий час.
- Рівень шуму: Lc = 85 дБ [A]

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації відповідно до інструкцій, поданих у цьому посібнику користувача.

Утилізація

Виріб виготовлено з високоякісних матеріалів і компонентів, які можна переробити і використовувати повторно.

Позначення у вигляді перевершеного контейнера для сміття на виробі означає, що на цей виріб поширюється дія Директиви Ради Європи 2002/96/ЕС.

Не утилізуйте цей виріб із іншими побутовими відходами. Дізнайтеся про місцеву систему розділеного збору електричних та електронних пристроїв. Налюкена утилізація старого пристрою допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

2 Вступ

Вітаємо вас із покупкою і ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Цей пристрій обдано вбудованою системою запобіжного блокування. Увімкнути його можна лише після належного встановлення на блок двигуна однієї з перелечених частин:

- чаші кухонного комбайна з кришкою,
- глека блендера з кришкою (лише HR7628, HR7629) або
- цитрус-преса (лише HR7629).

Якщо потрібну частину встановлено правильно, вбудовану систему запобіжного блокування буде вимкнено.

Рецепти для приготування страв за допомогою кухонного комбайна шукайте на веб-сайті www.philips.com/ktchen

3 Кухонний комбайн

⚠ Попередження

- У жодному разі не проштовхуйте продукти в отвір для подачі пальцями чи за допомогою предметів, коли пристрій працює. Використовуйте для цього лише штовхач.

Ріжучий блок

Перед початком використання переверіте, чи пристрій зібрано відповідно до мал. 2. За допомогою ріжучого блока можна подрібнювати продукти, змішувати їх або робити пюре. Його можна також використовувати для змішування рідкого тіста на торт.

 Увага!
Не використовуйте ріжучий блок для подрібнення таких твердих продуктів, як кавові зерна, кукуруза, м'ясний горіх і кубики льоду; особливо лезо може затупитися.

 Примітка
- Не допускайте, щоб пристрій надто довго працював під час подрібнення твердого сиру або шоколаду. Ці продукти можуть сильно нагрітися, почати палитися та зробитися грудуватими. - Великі шматки продуктів попередньо розрізайте на шматочки розміром прибл. 3 x 3 x 3 см.

1 Поверніть чашу за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати її на блоці двигуна, після чого установіть тримач інструментів. → У разі належного встановлення чаші чути клацання. 2 Встановіть ріжучий блок на тримач інструментів. 3 Покладіть продукти до чаші. 4 Накрийте чашу кришкою і поверніть її за годинниковою стрілкою до фіксації. → У разі належного встановлення кришки чути клацання і вона фіксується на ручці чаші. 5 Вставте штовхач в отвір для подачі. 6 Під'єднайте штекер до мережі. 7 Переверіте час готування, максимальну кількість і налаштування швидкості, передбачені для використовуваних інгредієнтів, у таблиці 1. Поверніть регулятор у потрібне налаштування швидкості. 8 Після використання поверніть регулятор у положення 0 і від'єднайте пристрій від мережі.

 Порада
- Нарізани кубиком повертайте регулятор у положення Р кілька разів, щоб не нарізати її надто дрібно. - Щоб видалити продукти, які прилипають до блока або чаші, виконайте дії, описані нижче. 1. Вимкніть пристрій і від'єднайте його від електромережі. 2. Зніміть з чаші кришку. 3. Лопаткою почистіть ніж або чашу від продуктів.

Насадка для змішування тіста

Перед початком використання переверіте, чи пристрій зібрано відповідно до мал. 3. За допомогою насадки для змішування тіста можна змішувати дріжджове тісто для хліба та піци. Кількість рідини для змішування тіста слід коригувати відповідно до рівня вологості та температури середовища.

 Примітка
- Не використовуйте насадку для змішування тіста для змішування рідкого тіста на торт. Для цього використовуйте ріжучий блок. - Перед тим, як додавати продукти, встановіть приладдя для змішування тіста у чашу.

1 Поверніть чашу за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати її на блоці двигуна, після чого установіть тримач інструментів. → У разі належного встановлення чаші чути клацання. 2 Встановіть насадку для змішування тіста на тримач інструментів. 3 Покладіть продукти до чаші. 4 Накрийте чашу кришкою і поверніть її за годинниковою стрілкою до фіксації. → У разі належного встановлення кришки чути клацання і вона фіксується на ручці чаші. 5 Вставте штовхач в отвір для подачі. 6 Під'єднайте штекер до мережі. 7 Поверніть регулятор у положення 1. 8 Переверіте час готування, максимальну кількість і налаштування швидкості, передбачені для використовуваних інгредієнтів, у таблиці 1. 9 Після використання поверніть регулятор у положення 0 і від'єднайте пристрій від мережі.
--

Диски та насадки

Перед початком використання пристрою виберіть потрібний диск із перелечених нижче і встановіть його відповідно до мал. 4 і мал. 5.

- Диск для приготування емульсії
- Дрібна насадка (лише HR7627 та HR7628)
- Насадка для подрібнення (лише HR7627 та HR7628)
- Поворотний диск для нарізання / натирання (грубого) (лише HR7629)

 Увага!
- Будьте обережними з ріжучим лезом диска. Воно має дуже гострі краї. - У жодному разі не використовуйте цей диск для подрібнення твердих продуктів, наприклад кубиків льоду. - Прошуючи продукти в отвір для подачі, не тисніть на штовхач надто сильно.

 Примітка
Великі шматочки продуктів рійте на дрібніші, щоб вони вмістилися в отвір для подачі.

1 Поверніть чашу за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати її на блоці двигуна, після чого установіть тримач інструментів. → У разі належного встановлення чаші чути клацання. 2 Встановіть диск на вал. У разі використання насадок (лише HR7627 та HR7628) вставте насадку в тримач, як показано нижче, а потім встановіть тримач із насадкою на вал. ① Одягніть отвір насадки на вал тримача насадок. ② Зачепіть насадку за виступ на валі. ③ Притисніть насадку до клацання, щоб вона зафіксувалася на тримачі. 3

ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ TC RU C-NL.AЯ46.B.60619

Серия RU № 0055094

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ Орган по сертификации "РОСТЕСТ- Москва", Адрес: 119049, г. Москва, улица Житная, д. 14, стр. 1; 117418 Москва, Нахимовский просп., 31 (фактический), Телефон: (499) 1292311, (495) 6682893, Факс: (495) 6682893, E-mail: office@rostest.ru, Аттестат рег. № РОСС RU.0001.10АЯ46, выдан 07.05.2013; Росаккредитация

ЗАЯВИТЕЛЬ Уполномоченное изготовителем лицо: Общество с ограниченной ответственностью "Филипс" по договору № 29/06/12/TR от 29.06.2012 г., Адрес: 123022, г. Москва, ул. Сергея Макеева, д. 13, Россия, ОГРН: 1027700044074, Телефон: +74959379300, Факс: +74959379300, E-mail: info.ru@philips.com, support.hotline.moscow@philips.com

ИЗГОТОВИТЕЛЬ "PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V.", Адрес: Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, The Netherlands, Нидерланды. Предприятия изготовителя согласно приложению (бланк № 0055990)

ПРОДУКЦИЯ Кухонные комбайны электрические "PHILIPS", модели согласно приложению, (бланк № 0055991). Директивы № 2006/95/ЕС, № 2004/108/ЕС. Серийный выпуск.

КОД ТН ВЭД ТС 8509 40 000 0

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"; ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

СЕРТИФИКАТ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ Протоколы испытаний №№ 1004ТС-ЭР/13, 1004ТС-БР/13, 1005ТС-ЭР/13, 1005ТС-БР/13 от 15.11.2013 г., Испытательная лаборатория по параметрам ЭМС, эргономики и безопасности ЗАО НАУЧНО-ИСПЫТАТЕЛЬНОГО ЦЕНТРА "САМТЭС", рег. № РОСС RU.0001.21МЭ40 (19.06.2009 - 19.06.2014); Акт анализа состояния производства № 25-220 от 15.08.2013 г. ОС "Ростест-Москва" (рег. № РОСС RU.0001.10АЯ46 от 07.05.2013 по 07.06.2015).

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ Срок службы указан изготовителем в документации на продукцию. Условия хранения стандартные при нормальных значениях климатических факторов внешней среды. Срок хранения изделия не установлен.

СРОК ДЕЙСТВИЯ 15.11.2013 ПО 14.11.2016 ВКЛЮЧИТЕЛЬНО

Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации А.Б. Савкин (инициалы, фамилия)

Эксперт (эксперт-аудитор) (эксперты (эксперты-аудиторы)) О.Н. Круглова (инициалы, фамилия)

ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ

ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № TC RU C-NL.AЯ46.B.60619

Серия RU № 0055991

Перечень продукции, на которую распространяется действие сертификата соответствия

Код ТН ВЭД ТС	Наименование, типы, марки, модели однородной продукции, составные части изделия или комплекса	Обозначение документации, по которой выпускается продукция
8509 40 000 0	Кухонные комбайны электрические "PHILIPS", модели: HR7605/xx HR7620/xx HR7625/xx HR7627/xx HR7628/xx HR7629/xx HR7761/xx HR7762/xx HR7767/xx HR7769/xx HR7771/xx HR7772/xx HR7778/xx HR7782/xx HR7830/xx TCK830/xx (где x – любая цифра от 0 до 9, буква от А до Z и/или ее отсутствие, обозначающие модификации приборов с разным дизайном и комплектацией)	

Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации А.Б. Савкин (инициалы, фамилия)

Эксперт (эксперт-аудитор) (эксперты (эксперты-аудиторы)) О.Н. Круглова (инициалы, фамилия)

ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ

ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № TC RU C-NL.AЯ46.B.60619

Серия RU № 0055990

Перечень предприятий-изготовителей продукции, на которую распространяется действие сертификата соответствия

Полное наименование предприятия-изготовителя	Адрес (место нахождения)
"PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V.", Нидерланды	Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, The Netherlands, Нидерланды
Предприятия-изготовители:	
"Osterreichische Philips Industrie GmbH", Австрия	Zweig-heideriassung Klagenfurt, Konongsberger-strasse, 11 A-9020, Австрия (AT)
"Videoton MBKE Electronics Ltd.", Венгрия	Kaposvar 7400, Венгрия (HU)
"Videoton Elektro-Plast Kft.", Венгрия	Izzo Utca 3, 7400, Kaposvar, Венгрия (HU)
"Rosti (Polska) SP. z o.o.", Польша	ul. Elewatorska 29, Bialystock, Польша (PL)
"Ya Hong Electronics (Dongguan) Co. Ltd.", Китай	188 Industrial District, Ping Shan Administrative District, Tang Shia Town, Dongguan, Guangdong, Китай (CN)
"Artreal (Hui Yang) Manuafacturing Ltd.", Китай	Huicheng District Huizhou City, Guangdong, Китай (CN)
"Huiyang Allan Plastic & Electric Industrial Co. Ltd.", Китай	Lilin, Huicheng District, Huizhou City, Guangdong, Китай (CN)
"Erna Mas Makine Tic Ve San a.s.", Турция	Orta Yolu 400m Sabanozu Cankin, Турция (TR)

Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации А.Б. Савкин (инициалы, фамилия)

Эксперт (эксперт-аудитор) (эксперты (эксперты-аудиторы)) О.Н. Круглова (инициалы, фамилия)

Кухонный комбайн		
Ас комбайны		
HR7627/00 / HR7628/00 / HR7629/90		
220-240V~ 50/60Hz 650W		
Импортер на территорию России и Таможенного Союза:		Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы:
ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111		"ФИЛИПС" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111
Изготовитель:		Өндіруші:
"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды		"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
Для бытовых нужд		Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған